

# START

Microfilmed By The

LIBRARY PHOTOGRAPHIC SERVICE

UNIVERSITY OF CALIFORNIA

5041

Vallejo Family Papers

Presented to Bancroft Library  
by

Francisca Vallejo McGettigan, May, 1956.



San José N. Y. 3/25/53

Francisco:

Se dirá esta carta con el objeto único de saludarte con toda la familia, aborazado, beso a Virginia y dale un amor dulce. Pronto estaré en casa y te daré mil abrazos tu esposo.

Wm. Phillips

Sonoma Abril 14/1853

Estimado Cap.

La carta de U. desde Acapulco por correo me dio un día de gusto a toda la fam<sup>a</sup>, y esperando que el viaje haya sido feliz, me vino hasta Pensacola; pero también bien a New York, en cuya Ciudad he suponiendo ser de el día 12 del presente mes. En día se reunió la fam<sup>a</sup> toda y tuvimos una comida buena en memoria de todos los que se embarcaron en el Golden Gate, a quince supusimos en día 12, a las 12 de la noche en el Metropolitan Hotel en N. Y.

Hay ha venido Clark con una nueva proposición, y caso q. se la admitiese, entregarán \$15000. al contado, \$15000. en un año pagados el interés de 5% al mes: además pagarán el interés que deben dentro de un mes. Del remanente de cuarenta mil y más por pagar lo mismo q. tienen arreglado. Aún no me decido en este momento. El mapa de Sausalito remito por expreso. Mr. Clark lo lleva hoy a Perrine en una caja de ofa-lata. con el nombre de U. John B. Smith Metropolitan Hotel N. Y.

La fam<sup>a</sup> toda toda está buena, y les mandan mil y mil de afectuosos saludos y besos de afecto, sin olvidarme de hacerlos con



la Sra. madre de D. a quien veneramos y es-  
 mo quien es, al Dr. a Liza y Andronio.  
 Anoche fuimos a un gran baile dado  
 por la Aristocracia de Sonoma en el  
 caso de Cooper & Co. estubo bueno y se  
 se rebento el vapor James Lind y  
 un numero muy parazono entre S. Jose y  
 S. Fran. el vapor S. L. Lewis tambien se  
 peiso en la Baulemas fue de boca del  
 puerto de S. Fran.

Salud y todo genero de bienes  
 le de deus en gran abundancia.  
 D. D. S. M.

46 M. J. Vallejo

- 37 Berucia F. de Vallejo
- Felicidad Corvello
- 17 Adela Vallejo
- 16 Natalia Vallejo
- 6 Macdulas Vallejo
- Evangelina
- Jovita

Bevor mil veces  
 a Lupito

163. Montgomery Street.  
 San Fran. Cal. 17  
 1861.

Jovita: Mamá me encargó unos  
 aretes y los mando incluidos en esta  
 carta: estan hechos a mi gusto and I  
 do not know if she like them: I hope  
 that she will do. I thing they are  
 vray pretty indeed. How you like my  
 ingles? You understand it? if not tell me  
 the truth about it. Let my apu-  
 rado por conyugio din. y no pseudo: pue-  
 de ser que mamame lo obtonga.

Salude a mamá y todo salud  
 con afecto  
 M. J. Vallejo





Sacrum Montis

San Juan Valley, Jan. 10/1863.

Hoy se casaron Nat. y Jovita con los  
herm. H. - (los muchachos parian-  
mo en madre) a los diez meses y  
medio despues de un caran. Jo-  
vita prim. quira, segun la regla  
de Van Gelden

San Juan Valley, Jan. 10/1863.

Querido Vladilao.

Ya estaba alistandome para salir mañana de aqui para  
Sonoma, y hoy recibí una carta de Mr. Brody en donde  
me dice que Mr. Alherton quiere inmediatamente hacer la divi-  
sion de tu tierra, aunque Fortel no quiere, y me dice tam-  
bien que no salga de aqui hasta recibir mi parte de terreno.  
Cui es que, aunque estaba muy contento por ir a arata para la  
cara, estoy precisado a quedarme un dia mas; pero ya te  
de seguro que acabare pronto. - Tambien me dice Brody  
que el Capitan Fribie, está embarcado para California, y q.  
el negocio que llevó a Washington está en muy buena posi-  
cion; de manera que hay esperanzas por todos lados, y si  
la suerte es buena, quira se cambiara todo.

La cuenta del Dr. Fourné está muy pobremente  
hecha; está me parece hecha de muy mala gana, y con ma-  
la intencion; me parece que excluyendo los gastos, queda-  
ra muy poco para las medias, y sera bueno tener mucho  
cuidado, por que el contrato que mandó registrar en Santa  
Rosa, en mi autoridad, dice que cada año me pagara por  
renta del Cuartel la suma de \$600; un hablan en la Sme  
dias. - Saluda a mamá & H.

P. D. Cuando me escriban procura hacer tu cor-  
tas, limpias y bien hecha la letra: no tan entiendo

M. J. Vallejo.



hubiere escapado.

He visitado mucho a la familia del Sr. Ochoa, estaba muy enfermo, pero cuando me vio, se le ha vuelto la vida, y el me lo dice cada día: mucho se acuerdan tuyos de ti. Joe y la Srta. están buenos y me encargan te saluden. Mariana los visitará en tu nombre: viven en la calle 22.ª n.º 480. cerca de Hichon.

La Srta. Burton vive en Staten Island y también te ha visitado, y me ha encargado te saluden.

Esta carta es también para mamá, dile que no puedo salir hasta el 1.º de junio; y que si Dios quiere, y no me ahogo en la navegación, estaré en Sonoma a fin de junio: que besa a Nap. Lulu y María y que no se enferme. Saluda a Mrs. Harpeth, a Jovita, y a Papá. - Recibi la carta de Ulila, y me alegro q' esté ya bueno. - Di a Ulila que no me olvide de él; y q' sea buen muchacho. S. S. S. S. S. S.

En papa q' te amo de  
Corazon M. J. Valdez

5<sup>th</sup> Avenue Hotel  
N. York Mayo 17<sup>th</sup> 1865.

Querida Natalia:

Hasta ayer recibí tu carta de fecha 30. de Mayo último, por que como está dirigida a Washington, se detuvo en el hotel Willard; p.º al fin la recibí y me causó un placer, primero por que ¡vives aun! hija mía, y te volves a ver buena y sana, como antes; cada vez que me acuerdo de tu enfermedad me duele.

Havíamos resuelto salir de aquí desde el 22 de Abril; p.º los sucesos se han complicado tanto que no hemos podido concluir los negocios tan pronto como pensábamos. Desde la evacuación de Charleston, la toma de Richmond, y la rendición del Gen. Lee con un ejército, fueron fiestas universales en todas las ciudades, decimos políticas por la aproximación de la Paz tan deseada, de manera q' todos los negocios se entorpecían naturalmente. A otros negocios públicos, antes de concluir



use, siguió el asesinato del presidente Lincoln, hombres y mujeres con la intención de la misma tragedia que ya sabrás por del libro "significadas" con una garsa en el tor papel de publicidad, y que produjo la com. Orojo, las bombas a med. hasta y la terminación general, la nación se cubrió de la. Altonagon cada med. minutos, todo, todo, to, se cesaron las caras de negocios por fue solemn. Duro la procesion para. Dinte diez, y este tiempo lo heuer pasado de por el frente del 5th Ave. Hotel, ser tambien: daba mis en esta ciudad, N. York, horas. Los arboles del Parque en gran toda, toda, toda, todas, los animos estrados te, estaban llenos de hombres y mu- unu veeer, otras conternadas, y al fin, en Chachos, parecian Arabes: los arboles se ando trafron el cuerpo del Sr. Lincoln, se le rompieron y Cayeron al suelo los trepajoy hincos honores funerarios, como quira no Cuando cubra te acabare de contar esto, me se han hecho a Nadi en el Mundo. La a, una carta seria muy larga.

Procecion q. marzo tenia doce millas He vivido muchos años, y me de largas, y marchaban en la línea Ochena empiero a reconducir con el clima, y con mil hombres, y hubo de espectadores de la vechus de los arboles, sin embargo fue provecintay mil a un millon de Almas: ve todo lo mar dias y me da Catarro. cora estupenda y magnifica: lo mas ingu- El coron. Haraghty llegó aqui bar- tan fue q. en un instante Multitud me hu. tante infierno, después se 24 dias de viaje p. to in un solo chistatubio. Cuando paraba ya era bueno.

El Atropalco todo el mundo se quicaba el Hoy día el clima q. han tomado comburo con un viento repetitore, la mu. prisionero a Jof Davi: pobre hombre! Alim muchos comburo de Mucos tocaban Mar. mucho que lo ahorcaran: yo temo que ma char fumbes, un viento profundo rei- dan mil cosas: hubiera más mejor que se

Franks Building San Fran. Marzo 17/66

Querido Andronio.

Después q. llegué te remití alg. Barrita de carne y no se si han llegado. Desde entonces he estado ayudando al gen. Vega en sus negocios y los de Mefio, los que, si no producen ahora, puede ser que mas adelante sean de mucha importancia para mi y la fam. La neces. sembrar para recoger a un tiempo el fruto; y los resultados de este trabajo dependen del bien o mal resultado de la erucion Mefiana.

Espero q. todo andara bien en la cara, tanto en las viny como en las pequeñas otras cosas. - Platon llegó y se vuelve el lunes; quira no tendra tiempo p. visitar a la familia, segun me dijo ayer. En el vapor vienen, dia Platon, donueto, Polady, enfermos, ama y dolor paragonos moned, y el pobre Di. ha tenido que trabajar do- blemente de dia y de noche en toda la navegacion, y parece bastante estirgado: es probable que te escriba el mismo.

Yo creo q. saldria de aqui para Vallejo a va a las Muchachas, y de alli a Sonoma. He estado cuatro dias con el maldito dolor de espada, muy fuerte, y no puedo estar solo.

Saluda a Mama, Uta, Nap, Lulu y M. L. &

M. J. Vallejo



San Francisco, Abril 27/1876  
Querido Napoleon.

Recibí tu carta y me alegro mucho que ella sirviera para hacer tu destino como me dirigiste. Qué feliz y estar en Lima me para en ella. — Fernando con esta carta tu amor.

Dile a Fernando que mande a Social por el "Waterloo", por que el es que lo tiene me dijo. Ojala que mandara por el luego, antes de que también el alma sea en donde está quedada.

Dile a Fernandito que mañana te escriba: hoy estoy muy ocupado de cosas y no puedo hacer más.

Muchos amores  
M. J. Vallejo

Don a South Vallejo. Que el Capitan que dirigió a Vallejo Crossing, y que allí debe estar.

Para a toda nuestra devoción y cariño tu

M. J. Vallejo

L. Montej. Abril 14/1876.

Francisco.

Ya supongo que estas rodeada de toda la familia mayor y menor, como las gallinas cuando tienen muchos pollitos y no les pueden cubrir a todos con sus alas. Ella es una de las felicidades de la vida, y la prueba de haber llenado la misión a que la naturaleza destinó a la humanidad, y mandado al mundo divino del Hacedor supremo: "Crea y multiplicaos". Jamás, humor y buena madre con un lindo padre, abela, también una bella dama, lleno de vida; pero un familia cari, debiendo tener lo mejor. Ojalá Dios, a fin de que mejor salud y tener en que en brevedad.

Fernando es un buen hombre que no estimo más que sea honrado; pero en este tiempo eso no basta para vivir y tener a quien desear y comedia en la vida. //



necesario hacer como hacen "o para ser por un tiempo: "quien con labor anda a adular se enreda", dice el proverbio. Pero el pobre Antonio no es para tramposos.

Peton es un buen joven. De con principios fijos, buen católico, casi católico, en profusion le da, cree, para mantener a un familia y está contento me parece con un poncion. De manera que me amole bien, la form. por de hombre y eso deba estar orgulloso de estar rodeado de ella. ¿No es verdad? Pien bien, "gozar quien sea mereca".

Debe que te fuistes, estoy contento a gata pasada, al Toni, al Fumino, al Flora y al Chato: bien me amueñan todos ellos.

Abelina sigue ordenando los vacas y el Chino haciendo con la leche lo que tu le ordenastes.

Doña Pachara me escribió una carta muy larga, y otra a ti: Quise ve

mir con un sam. a para un poco de tiempo aqui, y tambien deves saber por cuanto cada semana \$ 8. Yo le conteste: ¿E tu estabas fuera de casa, que podias venir, y que tu arregaras, que aunque la casa es chica, no faltara como acomodada.

No he pensado que el cura to de D. Carmelina puede servir para la criada y chicos, junto con Carmelina. El Chato sigue limpiando, y te do quedará como un espejo.

Lulu me escribió pidiendo me unos peñitos y se los mandé: ella, lo veta y Alicia estan bien; es posible que esten hoy en Vallejo; si no, dice de tu que mañana sabado si.

Confiate bien y arrepiente de todo lo que diablos y no vengas humillado mala cara. F. Antonio para que te comiases por mi.

Dile a Adela que un nason. para no frucion por el Express. mi fue-

necesario hacer como hacen "o para ser por un tiempo: "quien con labor anda a adular se enreda", dice el proverbio. Pero el pobre Antonio no es para tramposos.

Peton es un buen joven. De con principios fijos, buen católico, casi católico, en profusion le da, cree, para mantener a un familia y está contento me parece con un poncion. De manera que me amole bien, la form. por de hombre y eso deba estar orgulloso de estar rodeado de ella. ¿No es verdad? Pien bien, "gozar quien sea mereca".

Debe que te fuistes, estoy contento a gata pasada, al Toni, al Fumino, al Flora y al Chato: bien me amueñan todos ellos.

Abelina sigue ordenando los vacas y el Chino haciendo con la leche lo que tu le ordenastes.

Doña Pachara me escribió una carta muy larga, y otra a ti: Quise ve

diste hacienda en distinguido. B. L. M.

Exe de la Rosa

Alas niñas y Santa,

que reciban las saludes amistosos de este anciano que las aprecia.

Me hayo muy malo de los pies. Tengo las piernas de los dedos roventados y no puedo dar un paso, tengo muchos dolores.

La Doña de Rampa, muy en particular de Republica a Ort. que haga presente sus recuerdos y saludes

Martinez Febrero de 1877

Dr. D. Mariano G. Ochoa

Mi estimado Tor: " Muñitos y todo es memoria de la general minima que se ha usado, por saludarse, desoente felicidades y otros tantos titulos por este estilo, y solo me atrevo a decir que se llama la sinceridad amistad y armonia. Esto me parece que será lo mejor, puesto que la misma vida es una de las relaciones que se dan con su vida. Bien y muy bien. Tor: he tenido el placer de recibir su carta por conducto de Sr. Rampa, que siempre es muy grata por lo que segun mi deber de la contesto. ....

No me pinto que me, al ver el primer progreso o adictoral, tan de de una sencilla, tan entusiasmado y tan adorado de esas situaciones que indultan a las almas y comben las agraciadas una vida tan sabida. El tambien, no se que me en mis almas ideas, que sierta con que se me voy en, y que con antes de recibir en grata que conteste, he sentido, y me he por mis egresos celestes, en donde las grandes cosas se pierden, sin poder contestar. La realidad a que se refieren, que en su misma (atribuira) En sus luminarias, que me, aqui me honra Ort, volubis y subiendo oraciones, porque me hace me de un al pie, hacia donde se dirige mi







Ya á salir á tien p. Veracruz, y el Ministro, Mr  
Porter, me mande decir que mande mi cargo, y  
no tengo mas tiempo.

Adiós hija miata.

Fu papa' q. te ama -

H. G. Vallejo

2  
monumentales, regulares, dignos de la grandeza y munificencia  
de un autocrata. Desde la última fecha (1821) nada nada ha  
mejorado ni edificado, salvo algunas casas de adobes como  
rancherías de misión, con techos de tejas, y otras con techos  
de Atesamoniil (un clavos!!!) sostenidos, p. q. no los vuela el  
viento, con piedras ó sean rocas, cosa que sorprende y da ve-  
querza.

La ciudad, pues, contiene una población de 300000  
mil habitantes (treccientos mil) entre los cuales se cuentan  
unos cuarenta mil blancos que se ven en el centro y una  
calle principal, "como garbanzos de á libra"; todo el resto  
de la población son indios, indios caudos caui caui im veths,  
todos de calzas, encuerados en fin. ¡ Que sorprendente es p.  
el estorpecido tal espectáculo! Es una cosa horrible: no hay  
exageración; al contrario, no puedo decir con decencia en esta  
carta la verdad de lo que se ve en las calles de México. Todo  
aquí es indio: los que cargan carbon, zacate, teñe, bonis, papates de  
tule, chicotes y cuanto hay q. decir son indio; y otros tanto hacen  
los indios á medio veth con una especie de serga rodeada en  
las nalgas, un hijo "amanche" y otros mamando, im que se estia-  
ne velos á cada paso, en las calles haciendo sus necesidades  
mayores públicamente, al natural.

Luego siguen miles y miles de burros con  
cargamentos de todo el pan vecino, de azúcar, café, algodón, alfalfa  
&c, rebuzando y estorbando las calles; pero todo el tiempo, for-  
mando un concierto tan desagradable con las costumbres de otros  
países. ¡ Cuan oñajosa está esta tierra!!! Las calles son una  
pestilencia desagradable, repugnante; ciudades de todas clases,  
de las q. no se puede uno descansar ni los pies de noche, muchis-  
simos las narices.



Enero 1.º de 1883.

Feliz Año nuevo.

Lulú.

El mudo de Estrella sale ahora mismo en el tren para San Francisco, y me encarga enviarte la pintura adornada, cuya vista tomo del corredor de la casa de Atila.

Di a Ricardo que no he podido escribirte por enfermedades muchas veces, y otras por ocupaciones indispensables fuera de casa; p.º hoy comenzaré a contestarte a él, y a varias otras personas, entre ellas a Don Man. tu herman., quien me escribió con fecha 11 del pasado y recibí un carta ayer; a D.º Man.º R. Rubio y al Mrs Pacheco, cuyas cartas te enviaré; dile también q.º escribiré al Sr. Aspe agradeciéndole los recuerdos que por un medio recibí.

Feliz hija mía  
Tu Papá.

M. G. V.

Palace Hotel.  
San Francisco 17. de Nov. de 1883.

Queridos Ricardo y Lulú,

Cuento aquí los días y hasta las horas que ustedes llevan de viaje hacia la Ciudad de México; hoy partirán de Galveston a cruzar el Golfo..... y veo a Lulú... mareada (pobrecita) y a Anita.... (angel inocente) en los brazos de tu papá... alegre... contentita sin saber lo que le pasa a tu buena mamá; pero yo no quiero acordarme del golfo, quiero verte en Veracruz "sános y salvos" saludando a algunos de tu familia, como a Don Manuel tu hermano G., alistándose para llegar a la gran Tenochtitlan al día siguiente. ¡Cuántas emociones! ¡Cuántos recuerdos para V. y cuántas novedades para Lulú! El Sr. Aspe y su amable familia..... los veo desde aquí acariciando a mi hija... a mi linda sobrina Anita, eslabón de oro que une la cadena de nuestras familias, y hace extender mi Patriarcado hasta... el infinito, lo que <sup>me</sup> enorgullece y causa emociones de verdadero placer. Ojalá pueda yo algún día verte a todos reunidos y contentos.....

Esta carta la recibirá V. en la calle "Sta. Ana"



descansando

del "del largo viaje de Calif.<sup>a</sup> hasta Mexico, empresa alguna tanto pesada cuando se viaja con familia y equipaje voluminoso como el que Ustedes llevaron, pero ya no pasó, y solo deseo congratularlos por un feliz arribo al término de su viaje.

Ningun cambio ha ocurrido por acá, sigue el gran movimiento de la ciudad tal cual usted la conoce.

Hoy vi a los amigos del "Comulado", todos buenos.

Restame solo decirle que salude mucho a todos, todos los miembros de su familia en Mexico y no olvide a los que en California les desean felicitades.

A los queridos hijos, les dice su amantísimo padre que mucho los quiere &c. &c.

M. G. Vallejo.

Salud al amigo La Motte e Hidalgo.

S. Montef. Abril 15  
1884.

Merido Platon.

Para que comiences a hacer anotaciones sobre la fundacion de las Misiones, principalmente para el Prólogo, te remito cuatro tomos alusivos a nuestro gran libro Ilustrado de la historia de las misiones de la Alta California.

Mucho me alegro que estemos de acuerdo en todo; creo firmemente que el trabajo ha de causar sensacion en todo el mundo literario, pues nadie ha publicado un libro semejante: lo que han dicho, solamente es dar fecha de un fundacion. Yo deseario la idea de salir airoso en la empresa, tanto en lo concerniente a la obra, como única, sino tambien pecuniariamente.

Se dice ya, en algunos círculos de hombres ilustrados, que voy a publicar (sin la intervencion de H. H. Bancroft) la historia de las Misiones con ilustraciones &c. &c. que el Dr. Platon Vallejo sea el Secretario de un Padre



el Gen. Vallejo, y me anima q. todos aplaudan y apun-  
den con entusiasmo el proyecto; tanto que el Banquero Do-  
nohue (no el Gen. Donohue ferrocarrilero) me mando regalar  
los libros que te remito con esta carta.

Es verdad que, como avisas en tu carta, po-  
demos comenzar "money or no money"; pero tenemos  
que ver los libros originales de cada mision, de los cua-  
les tiene gran parte el Sr. Arzobispo Alemany en San  
Francisco, y yo tuve aqui en L. Montef cuando formule  
mi discurso Centenario de la mision de San Francisco  
de Asis el año '76. q. paso. Los libros venerandos, tu  
que eres buen amigo del Arzobispo, los puedes obtener  
muy facilmente y nos servirán "como anillo al dedo".  
Los libros tan interesantes para mí, y para ti, hijo mío,  
los tienen arrinconados, tirados en el suelo como yo los vi, en  
esos libros viejos estan originales las diligencias que se  
practicaron cuando mi Tío Padre (tu abuelo) se casó con  
tu abuela (mi tía madre). Si puedes obtenerlos para  
nuestro objeto, procura los. Si por desgracia fallece el  
Sr. Arz. Alemany, esos documentos serán inevitables  
para los nuevos padres que ni entienden español ni  
les importa (á ellos) nuestra historia; no quisiera abin

á los padres á los Rev. Vilasoya, y otros de nuestra raza.  
Ya no puedo escribir, la vista me due-  
le y concluyo saludandolos á todos mandandole mi  
carinoso afecto

Fu Padre.

M. G. Vallejo.

P. D.  
Salud al Padre Luis }



Muy querido Papá,

Genova Febrero 27 de 1851,

Desde que salimos de Genova no  
tuvimos ninguna desgracia, hasta llegar a Benicia nos comieron dos  
platoles de buen bifelec. El capitán se fué para San Jori  
al siguiente día después de haber llegado. Yo estoy ablando el  
Inglés todo el día con todos lo que quisier; el Notheren está  
componiendo y saldrá para Mazatlan el primero del mes  
entrante, yo quisiera mucho irme porque sería mucha ventaja para  
mí, Chale llegó ayer aquí. No escribí con D. German  
porque cuando él llegó estaba durmiendo y amaneció  
se fué para Genova.

Tu affec<sup>to</sup> Hijo

Andrónico Vallejo

Papá

Genova

Genova Spring 1851

Guadalupe

Estaba yo sentado en el escritorio  
de costura esperando por momentos, pensando que  
tal vez no vendrían, por que ya hacia rato que  
habian llegado las Diligencias y tu querías ir  
a la casa, cuando entró Billy con una carta tuya  
donde me dices la desgracia que nos iba a suceder con  
Napoleon. Yo conozco y conciendo muy bien como estabas  
en aquellos momentos cuando lo buscabas y no lo  
encontrabas, 'Valgame Dios' que hubiera yo hecho si Na-  
poleon se hubiera perdido, Guadalupe queda bien a  
Napoleon; desde el momento que te dejé en el vapor  
no estoy agusto ni un instante, los días se me hacen  
más largos que antes, no más en estar pensando en  
el muchachito, por que lo conozco que es tan travieso  
si el deja de verte escapará de irse por donde quiera  
hasta donde te encuentras, y tal vez se te vuelva a  
perder. Todo es de más el la familia, estamos bien  
nos. Es verdad que yo había pensado ir a P. Fran-  
cisco si a tí te pareció bien. Eso que saldamos el  
Martes de la semana entrante si viene el Capitán  
como tu dices en tu carta. Tengo a los muchachos  
aquí en la casa para que vinieran a hacer sus  
vestidos. Dile a Tonito que allí le mande sus  
chacha dos gorras para que se los mande y  
vende por fuera y mande pendientes de oro.



Le parezca mejor, pero no los pongan plomos ni por  
fuerza ni por desear, q. que los traiga el Capitán cuando  
de el venga. Yo llevaré todo lo que me encargas Guadalupe  
cuando salgas del cuarto donde tú vives encárgale a Finita  
que tenga cuidado al de Tapolco ó si me llevas donde tú vas.  
Mucho me pesa haberlo dejado llevar con Don Pepe, tanto  
que hacer que tienes y a honra de Tapolco que te da tanto  
trabajo.

Dale muchas expresiones a Finita de mi parte  
y también al Capitán y al Tapolco y Josepe de los mundos  
y escribes, manda hacer café y tostador, y  
tomas punto con los dos en mi nombre.

Benicia F. de Vallejo

Papa desde el Gabado estamos en la casa viendo  
aprovechando haciendo los vestidos de invierno a N. nos mandó  
para irlos a ver a V. y a Fanny y al Tapolco y Josepe  
y al Capitán para darlos a cada uno muchos besos  
papa si ve a Felicidad dile que si por que nos en  
gano y lo mismo al Capitán nos prometió el otro día  
que nos escribirá luego que llegara a S. F.

Yours affectionate hijos

Adela  
Satalia  
Frita  
Madrone  
Benicio

Nov. 15. 1864

1864

Sanoma Noviembre 15

Guadalupe recibir tu  
carta de fecha 10  
existen en los papeles  
publicos. y estaba pensando  
que tu avas alguna casa por Va.  
cuando le escribas dile que se  
venga. Dios. quiera que no  
le ayude sueldado nada. por  
pobre está; en la carta es tam  
os buenos no te alrdo no te da  
ninguna.

ate como un mes que es tu  
de aqui Luis vive y en vice y  
fan monte negro y se bol  
vrio con ~~el~~ el y los otros nro.  
alos quince dias vino en vice  
solo y le preguntate por Luis  
y midip que estava en la  
carta de Luis y me dijo que  
todos los dias es tava  
saliedo para san francisco







tus hijos, dile que toda  
la que está esperrando  
que venga de califor-  
nia. Para que me-  
llebe a H. E. L. A. C. O. Don-  
de están que están  
siendo muchos ca-  
minos de fierro, es  
la unica esperan-  
za que tengo de  
verte. Yo no es to-  
buena. Su pro mu-  
chos de los pies en los  
pies

Laurena Montes.

Home July 4<sup>th</sup> / 58.

Dear Papa.

With so much pleasure I set  
myself to write you this few lines.  
It and all the little ones in our  
are being calculated with joy and pleasure  
your Fiftieth Anniversary. We hope  
we will have the pleasure of see-  
ing you at Laurena Montes. Yes dear Papa,  
day we look for you, but you do not  
come. But we hope you will have a  
pleasant face over there, those of your  
own family, but still we should be  
more happy to have you with us.  
I pray God to spare you many many  
years to come, and at the same time  
to give you a good health. Day to come  
quick. We miss you at home papa.

From your daughter.

Julia Vallejo.



Querida Papá.

Con las cinco de la tarde y le me-  
ticia que voy al D. y nos vamos a la cuatro de la  
Luzes para 26. Y salimos para Vallejo en la tarde.  
Sentimos mucho que N. no estubo presente. Y espero  
que N. se halla en buena salud. Y que venga pronto.  
From your daughter,  
Alice

Luzerne Mountain

July 26. 1852.

An handwriting of John B. Frisbie  
M. B.

A History Certify that by virtue of lawful authority in the hotel I  
did in this evening about day of July 26. 1852. perform the ceremony of marriage  
between Levi G. Frisbie M. B. a Native of the State of New York and  
delegitimate son of George B. Frisbie, and Cynthia Bernell, and  
Walter Kelley legitimate daughter of Marions G. Kelley and  
Francisca B. Barillo of California. In presence of the parties  
whose names are here to appended to this paper

The witnesses  
John B. Frisbie

Benicia de Vallejo.

Natalia W. Kelley

Fanny G. Frisbie

Francis Sadoc Villarrasa



A habido tantas enfermedades  
esté enfermo, que todo tiemblan  
alguno llega a tomar la fiebre Es-  
cariótica, casi todas las familias  
sufren de la fiebre tifoidea se ha en-  
frío como algunos de ellos aminorar;  
todas las cosas hay entenas, gente  
grande y chicos. Las viruelas  
hubo dos o tres enfermos, pero no  
ninguno murió. En uno de los que se  
está las viruelas, y que estaba  
en la casa de la Peste, no se si se  
cuerpo. En la falta de parámetros que  
sufre el Sabado para los Estados Uni-  
dos, ni que el coronel Hampton con  
sus dos hijos, y el general su propi-  
a volver todos juntos de este país.  
Y como estamos de enfermos, por mi  
parte a mi no me irigan, ya no  
puedo aguantar de dolor, y muestra su  
que me sales y tengo que estar me  
desvestida, hace como una semana  
que me va bien. Y de los muchos  
gracias por la carta de Diego que

Vallejo Enero 25 1869.

Querida

De un modo u otro se  
para el tiempo sin saber como, de todo  
mucho hace algún tiempo que he  
querido ir a verla, pero me parece  
que el Doctor tan luego como se  
pongan los caminos me llevarán a  
Los Hornos, y como me ha pedido ir al  
Río Verde por que hace mas de un  
año que me ha salido de aquí. Con  
la promesa que luego que salga  
las aguas me irá a hacer una casa  
para vivir en ella, con bastante  
cuartos, y oficinas a un lado, entre  
los otros voy a visitarlo, y para  
que se hace en el Estado de Ohio. En  
frente de la casa de Sanz hay dos es-  
cuelas, una de escritores, y la otra es



para estudiar el Inglés, francés, y de-  
bajo, y cultura se enseña por tres  
horas al día, y la escuela el finis,  
es aparte. Hace una semana que  
debe haber comenzado a la escuela,  
pero que adelantará mucho mejor  
que cuando estaba con la casa de  
Tany. Como quisiera que estuviera  
por aquí sería para que las muchachas  
que terminan tan buena oportuna-  
dad de aprender el Inglés, y al mismo  
tiempo aprovechar los estudios. Pero que  
frances se enseñara también. En un  
de maestros de idiomas Americanas.  
Para de ellas está de maestro en la  
casa de Tany, y al cargo de toda  
la familia, para instruir a  
toda los estudios que puedan ellas com-  
prender, y la Sr. Anita Brown enca-  
rge el francés. La otra está al cargo  
de las otras muchachas, y una de  
ellas es Libia. También da lecciones  
de costurero, y música. Familia así

había en abridado, es que la  
familia es a tener otros muchachos  
por el mes de Agosto, yo pienso  
que por un año tan regañona.  
Toda están buenos, hoy es lunes  
y está floviendo mucho aquí  
Digale a Libia, que yo le escribí  
a ella, y no me ha con testado  
todavía. Y María también  
había a Mi Tío Salvador, si está  
con D. G. y Natalia, y Lilia.  
Y a papá también, mis más  
caros, ¿memorias para V.?  
Su hijo

Abela Frayre

Libia bastante en el piano y toda  
una porción de piano a cuatro manos  
sta quite está sentada en el piano, y tan  
chiquita que se ve. El Capitán R. B. —  
Baldwin le regaló a Tany un gran  
piano, o piano de cola, como el que está  
en la sala de V. es colorado oscuro  
muy bonito instrument, con un sobre-  
piano o carpeta de piano azul oscuro, con  
garnición amarilla, muy bonito y her-  
moso está el regalo. V. como al Capitán  
Baldwin, preguntéle a Natalia si se  
 acuerda de él. Libia Valles está muy  
cho mejor, sabe a pasear a pie, y  
harta corrió dos o tres cuartos, y se  
recuerda otros muy canchales, la  
pobre se ve muy delicada, y como  
a florido tanto aquí, que parece  
que nunca se va a romper el cuerdo,  
y de sea mal a todos aquellos que  
sufren de los pulmones. Pero  
también se da sus enfermos, pero  
cuando sale de noche, y se desfogar.

me mande. Y comí más de lo que  
debería haber comido, y se me al-  
to do toman las tripas o el cagadero,  
que no podía hacer del campo, las  
dormilillas se me pegaron en el  
pellejo de la tripa, y eso quise  
fue la causa que se irritaron las  
almorranas, que apenas puede estar  
sentada. Esta vez me tocó un  
grande, Libia luego que supo que  
un <sup>de los</sup> titor de hijos era para nosotros  
agarró el más grande y corrió para  
la casa a que no se lo fueran  
a quitar los otros, por que cree  
que los otros uno de los chicos;  
de modo que no fue un grande esta  
vez. La Sylevia adelantó poco a  
foco, el domingo pasado se escribi-  
mos de Roma un retrato de la  
Princesa, la aparición de la Virgen  
a Santo Domingo en Jamaica, según



La doctrina de la  
Apóstata dice que la Virgen  
de dijo al punto que confundiera  
el mundo, y diciendo tantas cosas  
de la Virgen María, a un punto de  
la Virgen y por verter el agua  
se convirtió la gente en un  
país donde los Cristianos eran  
muy escudados, de modo que  
el retrato es la aparición de  
la Virgen del Rosario. Esos que  
voto como mil pesos, eso dinero  
se junta entre las personas unidas  
que pertenecen a la Sociedad  
del Altar. Cuando V. está aquí  
con que V. atiende a una de las  
numerosas que tuvimos en la  
Sylaria. Y cada una tiene que  
dar veinte centos al mes  
y de este dinero se ha comprado  
en Roma el retrato de la Virgen del  
Rosario, es muy bonito y bonita  
Dado dicen que la Sylaria de nosotros  
de las noticias nuevas que se me

es la mas bonita en toda la  
California. En la Park. Nueva  
la compramos con cosas vendidas  
por todas partes y muchas cosas  
y se veia muy hermosa, y todo  
los protestantes se admiraban  
uno a otro, y con semejante  
decoro, que quise irme lo  
habran oído decir, diciéndole  
del nacimiento de Jesu.  
Napoleon está mucho mejor de  
su mal, y pronto se ira a  
su trabajo, no se ni tomara el  
mismo lugar o no, aspiro me  
desp que era habia se le daban  
otro puesto, y que le dejó en car-  
gado a Eduardo que le busca  
y yo le estubo rogando, por que  
vuelva el mismo a buscar trabajo  
o algo que hacer, no que tiene que  
esperar no se que hasta que otro  
le busquen algo que hacer. Mas  
de las noticias nuevas que se me



Dear Friend

My dear father

Frank and I had a long talk  
they say that I will  
arrange before I leave  
the English to visit the  
States. Father

I am going to study Latin every  
week and every day. I will  
also go to other things.  
God Saturday night we went to  
see the regatta that was given  
the State lottery and we went  
over also very much of course  
see the Fair in the State  
I have no more to tell you at  
present so good bye  
from your affl. son  
Richard Henry

Albany Nov. 25<sup>th</sup> 1860  
Richard Henry

Mi querido Papa

Key es Domingo y today  
se ha ido a la iglesia. me va por una postal  
con el mejor efecto de escribirle a V. estate  
para siempre y decirle que estamos buenos y que todo  
hoyas a todo. Richard me muchos amigos a  
New York y mañana a las 10 de la tarde  
termina la guerra y entran nuevos ministros  
pueden pensar estamos en una o en otra  
mas en N.Y. y despues volamos a Espana  
cuando que muy por me gustaba. le tengo un  
honor me si por que "en cada la hora" me de  
California e ir a vivir a un lugar tan  
norte de N.Y. como es Espana y tambien que  
si me fuera de aqui a un estado a California  
e ir a estar a Santa Rosa por 4 meses para  
siguiente alli. N.Y. algo que me se hacer a la  
los estados - el campo de guerra me voy por

De padre y me escribi desde Nueva York  
los otros estados. Richard me Nueva York me  
dame mucho.



que nada. Si no hay - como California.  
Quanda -  
Mama - no puede ir. Pasa un "home sick"  
city algunas veces, en sus jenas de mujer  
que hacen sus - traer las cosas de casa -  
Blanca y color - alla donde va. Ella las  
muchas las sueltas, - me siento muy triste - por  
ellos - no puedo menos de llorar cuando me  
acuerdo - y no puedo dormir - me acuerdo de todos los  
pensamientos que en la familia - si con no habia menos.  
propio. Quer en mis sueños - o no. (The wife  
que me) Mama como esta - fante - fante  
me quise le quise a esta sola - y de las - etc.  
Mama dice un tanto por me - y Mama esta - diga  
las - que Papá las quiere mucho - y desea verlo  
Ella dice siempre que le acordó a ti. Papá  
y a fante - fante que las veía - por si como  
que en por tener - me en que ofendido  
las personas. Mama digal a fante que me  
acordó por que si ella no lo hace, quien lo  
en hacer - bien me puede quedar aqui - años y  
nunca tener noticias de la casa - tanto - que  
se acuerden - tanto por de me que no

en cualquier tiempo - y yo que no habia  
ni dormin - and que me ponia a llorar. Ojala  
de millo nos separas, pero no se por ser grande  
Mama las olvide. Papá fue el unico que me  
acordó a las dos - a tres semanas despues que  
salí - de California - de Mama que cuando ella  
se - le ha mil veces - me acordó - que las  
cinco a todos ellos - - aunas que en se la escritura  
de todos de Papá - le he de en memoria de todos ellos  
Digal a Balduino fante  
etc. que me acordó - en sol una carta de  
estas cosas - pero que escriba regular - por ella  
Papá - o sino por tener - o por el "Boy Express"  
by tantos indios - que se acuerde - le queda a una  
y no escribir. Pero se por que tengo tanto miedo  
que me olviden - que no puede menos y de decir  
mi casa en mis cartas que me acordó  
y me digan - todo lo que sea. Mami - Mama  
que las cosas del cielo lo gauden - y tambien a  
las muchachas - y espero que el sol y las estrellas  
no se olviden - en sus cartas de la familia - en  
tambien ellas - en sus cartas. In the picture

From Natalia, Fanny and  
Platon

New York  
"Metropolitan Hotel" Nov. 30<sup>th</sup> 1860

My own dear Papa & Mama

I can not see the other folks - write - with  
out - doing myself the same - but dear Papa - I do wish - you  
at home - would write to me - I send two letters - by the Overland  
two or three days ago - one for you & another for Mother.  
We are now - in the City of New York - where we intend to  
remain six weeks over - for which I am very - very glad - Oh! this  
grand city - & I do wish - you all were here - I do think - of you often  
& wish dear Papa this were our home - not because I think this  
prettier than California - oh! no - but it is easier to live  
prettier than our home - no - never. Would't we be happy if all  
of you were here - & we were happy now - or an I - happy with  
out you - dear Papa & Mama - Ah! no - and often in the still  
night" when all are quietly sleeping - have I lain awake - thinking of  
the dear ones at home - yes - & far away - & in imagination I am  
again with you. I hear your voice Papa - & see Mami's sweetly  
smile - Lalla & Mary - oh! my darling little sisters - how fondly  
I would clasp them to my heart. - And dear fante - some times I don't  
know if I am sleep or awake - you are never absent from my mind  
you must not blame me but when I think of you all  
I can not keep back the tears & my pillow is often wet - We  
Esper the Steamer on Monday next - & I will surely get a



letter from home I'll be so glad if I doubt I'll see  
broken hearted - Now dear Papa I must bring this to  
a close by sending my love to you both & many many kisses  
to the little one & remember me to inquiring friends  
And may God bless you all  
from your daughter  
Natalia

No puedo <sup>dejar</sup> que el vapor se vaya mañana sin que  
les mande alguna cosa aunque sean sean unos renglones para  
decirles que estamos buenos. Hace tres dias que estamos en N.Y.  
pero ha estado lloviendo y hasta ahora no para y no  
hemos salido a ninguna parte. Pero estamos aquí dos o tres  
semanas todavía y mientras tendremos una ~~chance~~ chance de ver  
los sights y quisiera que V. y mamá estuvieran aquí para  
que nos acompañaran. Platon está aquí con nosotros, tiene vacaciones  
por dos o tres dias, y dice que les va a escribir a todos sus  
parientes en California, para recibir un montón de  
cartas. No he visto a Ula desde que viene de Syracuse  
no le mando decir que estamos en N.Y. por que luego deja  
sus estudios, Natalia les habrá contado todo lo que ve  
en el camino. Fuimos un viaje muy agradable, maris  
por supuesto pero eso no es nada, (dicen los que no se  
marchan) pero como yo me mareé tanto, me fue mal  
como dice el dicho al que con muchachos se acuesta  
O amanece, John también amanece como dice el dicho,  
digale a Anita que me escriba expresiones a los que preguntan por mi  
Adios mi querido papá y mamá.

Dear father:

I too, am, not only proud but always  
very happy when I have a chance to write to you  
and because <sup>know</sup> you will always be glad to hear from  
me. I have been talking of you all day with the girls  
and often did we say that we wished you were  
here ~~or~~ that we were at home to spend the  
Holidays together. at home.

I am getting along 'slowly' with the Medicine  
business. I like it well and hope to like it more.  
I have been dissecting all this week and last  
and now the job has become familiar to me  
and I do not mind it if I cut up one or  
more chaps a day. We have till Monday to our-  
selves as it is a Thanksgiving week here with the  
'Yankees.'

Give my love to Mami, John, Andromeda  
Joe, Henry, Nap, Lulu, and Mary and for yourself  
receive the affection of

your son

Plato Vallejo

Good-bye.



Colegio de Santa Clara Mar. 15. de 1861

Muy Estimada Madre  
de mi afecio y Carino  
Le escribo  
la presente con el mayor gusto  
y al mismo tiempo noticiandole  
de que estoy bien y desianado  
que v. estés gozando de mejor  
salud en la honra de la de mas  
familiar. Estimada madre esta  
es mas para decirle de que no  
has la primera que le he escrito  
ah. desde que estoy en el Colegio  
ya mas de seis que le he escrito  
ah. y otras tantas ha forntado  
ha las demas hermanas pero  
ninguno de ellos ansida capas de  
cobitarme ninguna de mis sim  
cartas. Ha que tan triste es para uno  
quien esta fuera de la familia y  
no tener aun noticias de ellos  
que es muy triste siempre esta



uno con unciás de saber de ella de saber de ellos y de la de mos  
y no poder estar un momento <sup>familia?</sup>  
y que si en pos, pero que vamos <sup>sin mas quedo su muy</sup>  
a hacer, al quindia se ha de hacer <sup>afu hijo que verla desu?</sup>  
dar de mi y me escribiran?

Del  
Colegio no le puedo notificarle nada  
de nuevo porque absolutamente no  
lo hay, tan solo que ya nos faltan  
no mas que un mes y dos semanas  
para las vacaciones, al que gusto  
tendria el que v. d. se fuera para ver  
los exámenes con la de mas familia  
porque de veras vale el venir aber  
y si tan bien para que vicien  
el Colegio, ya notengo? mas que  
decirle de aqui, ahora le voy a  
pedirle que me mande unas soles  
o dos centavos que me son muy  
necesarios para comprarme al  
gunas casitas, es decir Pomada, Polvos  
para los dientes y Polvos y otras casitas  
que me son muy necesarias,  
esto es todo lo que le pido por ahora.  
Madre no se le diga la obediencia de  
decirle a Jovita y a Nepoleon que  
me escriban siempre con amores

Xenique? Vallego?

85



San Francisco June 11<sup>th</sup> 1867

Mrs. Gen. Vallejo.

Dear Madam and Mother,

You have of course been already told, that Govita and the baby are doing very well, and that all danger is now over. Govita sits up every day a few hours, and in a few days will be able to move about again. Now if it would please you, we would like you to come down and spend at least a couple of weeks with us. We have not seen you for so long a time, and you now, at Vallejo, are much closer, than at Sonoma. I hope we are not asking too much. Our house is N<sup>o</sup> 1007 Mason St.

With many good wishes and affection

I remain Respectfully

Yours

Supadifaraszky

Sacramento  
Sonoma Valley

July 2<sup>nd</sup>

1859

My dear Papa.

Mother has concluded that she will not go; and I can't go because all my things are in the wash and could not very well go you know.

I came from Valley Sunday at three o'clock in the afternoon, it was very pleasant it ~~was~~ not warm all this day that you have been sick we have had very pleasant weather; every thing is going alright here Pedro has almost finished the fence.

I must now bring <sup>to a close</sup> this by sending my love to Mrs. Beaton & L. and the rest to yourself.

From your Govita & Vallejo



yourself, from

your loving Daughter

Lily Louisa Wallis

Wallis

August 4<sup>th</sup> 1868.

"Dumplings" Mamma

I have intended writing  
you ever since we came here to live, but  
have thought every day that I could not  
fairly do it to-morrow, and so time passed  
and that to-morrow never came, this evening  
Ploton is writing, and that gave me the  
idea, you see what good example can do.  
We are all well here, and enjoying ourselves,  
to day being Fanny's Birthday, the children  
have had a holiday and of course enjoyed  
it very much indeed, I send some time



since that Natalia was in the City? has she returned yet? if so give her my love and tell her that I should be delighted to receive a letter from her at any time. I suppose that Papa told you that I was Baptized on St. John's day last. I took the name of Joaquin besides my first name Lily. I had Pappa and the General for my Godparents; I made my first Communion one week after the Church was Consecrated, so I am now a true Christian, of the "One fold of Christ. How is everyone at home, and how is still the young Maria? give him my love and tell him that I wish I was there to have a nice drink of wine with him.

Tell Mop and the girls, that between the time <sup>them</sup> of I should think they might manage to write me occasionally if only a few lines. Volijer is in quite an uproar on account of the gassing of the streets, they have cut down ten feet in front of the houses so we are now quite isolated. Wish Papa for me, if he did not enjoy the water at Lachy, ma Montia after drinking the water here it is perfectly horrible, either to drink or to wash with. Well Mama as I begin to feel sleepy and can think of nothing more to write you, I think I will close this epistle and go to bed. All join me in love to Papa, Pico, Mop, Lachy, Maria and do not forget to keep the largest share for

May 1st

Martinez  
 Desem Anar ve eta pan  
 5<sup>th</sup> Mon 1<sup>st</sup> 1<sup>st</sup> day  
 Chui Lan.

Horewi paiti; Cuspina  
 tepila hima piuro Uerons  
 Ajuro boto mat pampa  
 marala Cuica mit tillan  
 honet boto pal meca  
 mutupelero hima hant  
 Oel-ketaro matano que  
 wuela; hele hiki che  
 hima ma Oloro wue  
 mat kaneale, pal haki  
 Chui Chino no Quemul  
 pioce elehonet

Horewi wipaiti wuereto  
 Chui ikoti chui onukdo  
 eta panat no wuerelo







Office of the  
~~General~~  
CALIFORNIA PACIFIC RAIL ROAD

Vallejo, Oct. 8th 1869

Dear Father

If it is not too much trouble  
for you, when you can, to send me my college bed  
clothes that are in my room (Brimble bed) in one  
of the bureau drawers, I will be very thankful  
to you for your trouble. (Now must not undertake  
to bring the package yourself in this muddy  
weather, I hope not.)

Send the package by Express  
I will tend to the charges myself.

I am keeping books together with  
Edward Christy

Love to all

Everalls will

Yours son

Napoleon Vallejo

P.S. Kind package by  
Wells Fargo







is that in which Mother has  
in all our lives. I  
think Fannie has one  
framed in her bedroom.  
The picture was taken  
shortly after Mother came  
from the East. -

Father thinks it a good  
picture and wishes to have  
1 dozen of them. -

Mother was quite sick  
yesterday with a very  
severe pain in the stomach  
but medicine was given to  
her, and this morning is feel-  
ing much better. -

Affectionate love

Your Brother

Wm. P. Halliday

From Francisca Halliday McCallister  
Collection



"Lachryma Montis"  
Lonsima. March 3<sup>rd</sup> 1876

My dear Father.

Enclosed you will find a little purse of paper, which I stole from Papa's table, dedicated to Uncle's Calvary's last beautiful action, which I wish to see with you. We think Father Lewis, could more truly appreciate the few lines, than most any other person, and it would please Papa to see them in his possession. We all, Papa in particular think of dear Uncle every day, and of his many laughable anecdotes.

I suppose, you have heard how of Uncle Tally's death from the Mercantile Aunt

Dona. Mrs. Francisca Vallejo McGettigan  
Oct-15-1852



Luz is still with us, and we  
have enjoyed her visit very  
much. — Uncle Salvador's room  
has been "cleaned out," and the  
door left open for airing, and  
every time any of us look in  
that direction, we imagine and  
almost believe, he is there.  
All his little trinkets, have been  
distributed among us all, which  
we truly appreciate. Aunt Luz  
takes with her the blue coat  
which you gave him, and  
many other "reminiscences".

Bob's Uncle! we, have missed  
him beyond expression, and  
then, what a consolation to  
know he acted his part nobly  
towards the last. He has left  
this world of trials, and disap-  
pointment, at one of your triumphs  
and ineffable happinesses.

Your last letter, giving an account  
to Papa of the funeral etc, was  
translated, and enclosed a copy  
to each one of his sisters.  
Your letter pleased him very  
much, from which we can see  
he strives to create a good  
family-feeling.

All well at home, and, you  
are in sending you, Lily, and  
the young ladies, such a lot of love.  
Wishing you all the happiness  
that can be bestowed upon  
you.

I remain your loving sister  
Luz B. T.

dia esta' peor. — Hace va-  
ros dias que el bangué  
en Spain et. no se puede  
llenar y por consiguiente  
carecen de agua. — Cerveza,  
adler, etc, etc y hay gran-  
das quejas. — Kaeli-  
brangail de blewe y Aguilera  
se reinciogen — el 19. de te  
ultimo da. — factan  
a Ricardo, pero ya arreglo  
que cuando W. llegará, cam-  
bian las libretas.  
Adios Papa, de les a  
todas las muchachas.  
me recuerdas, y t. cu-  
dece muchos. — "Madhuico, es"  
Toro bueno! — Anillo de ce-  
reanga "ponte, que quereu."

Honoria  
de los que  
mucho lo que  
fueron  
Agosto 6. - '89

Mr. Zuercher's Papa  
estados con bastante an-  
cia de saber de t. y de  
con dia; despues del  
entierro de nuestra queri-  
da t. — lo hemos esperad  
t. sabranos si ya habra  
t. regresado a San Francisco  
o si se habra ido a talen  
a concluir su negocio. Por  
un despacho de t. que me  
incluyó Adela su su car-  
ta, hemos sabido que t.  
aun permanece en Nueva



al lado de la tucbe Jam. salir con F. para Monteg  
lia, y dandoles el conebdo y aveler a lag uiltuac  
que debe ser el perar de en seremonias. Cepero que  
querido y unco no que uen mas tranquilae  
lee gndga. Sobucitae y conforjada de lae  
ha muchachas, cuan tin muchachas, a la polu-  
le extaran, y veame la tucd de los todos y dervos.  
pa, todo en casa heime tambien, mi querido  
sentido muchos, muchísimo. Papa, no depe de tener  
a nuestra. Va, y he me aq. ragnacione y de traona  
panado a F. y a la familia cubdare. Adria el mppm  
en sus tucbe pabor. Placude batre sus hijos  
dus sorpresq tan tucbe. Nuabrazo a via Chiguta  
para F. en Talley. rabi y digale. Los muchos que  
el despacho de mi via. la Aguer.  
Chiguta, o mejor dize el. Ricardo dice que ante  
de Maria. Si yo hubiera de regresar F. a la casa  
podado, Papa, bye me he voy ten Talley al padre  
berando a Talley, para que puse el agua, cada

7  
Talley Oct 21/80  
My dear Father  
I received to-  
day your last letter  
It is disgusting to have to  
deal with these people  
Out the said Bank after  
winning everybody, and in  
spite its bad faith, & after the  
Pinches it has received from  
the very people it has so cruelly  
begged, to come to your aid



demand immediate payment;  
ask for what? - for less money  
than the said Bank has promised  
you of! - It steals both ways!

I will not blacken the sheet  
of paper by striving to write  
one little portion of their mean-  
ness. - Ah!

Father Lewis is a good man,  
and loves you sincerely. His  
only desire is your welfare and  
everlasting happiness; and  
I assure that he would go  
far to do you a 'good turn'  
as the phrase goes. He is a

Man of God and a true friend.  
Filled with his Master's zeal  
for mankind, such a man,  
living the life of an angel,  
may be said to be the hand  
of God stretched forth to  
us mercifully in the hour of  
our greatest need. 'For say  
their Prototype, 'All Power has  
My Father given me in Heaven  
and on Earth' - They will re-  
move mountains, yea, (the Priests  
of the Lord) and your sins also!  
Our friend Father Lewis is  
one of these. One of the nobles  
of men and such men! are



we not bleed to have the Western  
Irish sons amongst us?

Yours apart from our hundred  
years ago, to Father L. - He is  
proud of it.

Yes, we are approaching the  
end. There is nothing but  
Heaven.

My love to Mum and the  
Young ones.

Your Son  
Paton Vallis

generations in his calm  
and truly Christian demeanor  
and example. If every  
loved my father much  
I certainly do now more  
than ever to see him in  
his illness anxious to  
get well for our good,  
and peacefully resigned  
to his Father's will for  
his own soul's sake. Tell  
Mama that we daily pray  
God will spare them to us  
yet many days. Paton.

Valley Dec. 16th 89

The children  
all our love

Dear Lulu

I received your  
welcome letter a few  
days ago, and did  
not answer imme-  
diately for the reason  
that it was worthy  
of a few days conti-  
nuation and joyful  
contentment. We



all read the happy  
and cheering news  
that our beloved

Papa is rapidly im-  
proving. I say rapidly  
because if he is improving  
it is a good thing even  
though he did not get  
along so fast as to  
get entirely well in a  
day! You know at  
Papa's age we cannot  
expect so rapid a con-

vallesance as if he  
were much younger.  
The functions of animal  
life like the currents,  
run more majestically  
and slower as they  
approach the mighty  
Ocean.

Papa has actually and  
really arrived at a ben-  
tiful age. And what a  
grand and sublime  
example he is to all of  
his children for several



Christmas 1884

Dear Papa

W. J. Amant

going to give you and  
parents this year. I  
thought I would write  
you a little letter in-  
stead to return thanks  
to you for all the kind-  
ness and affection you  
have bestowed on me  
Dear Papa you know



today is the birthday year  
of our dear Saviour I remain  
and therefore we should Yours lovingly  
return thanks to Him  
for all the benefit and  
grace He has showered  
on the whole world.

Dear Dad am very sorry  
for all the fault and  
bad habits that I have  
had through my past life  
but I will present myself  
before our dear Lord and  
beseech him to grant me  
the grace to be a good  
girl.

Wishing you a merry  
merry Christmas and  
a very happy New

see Rose and ask her why  
she disappointed us all her-  
terday. I expected surely to see  
her on the boat. She is a  
lovely character. I thought

of you all the way coming  
home - Mr. Clement & I spoke  
of you so often. Tee Mamma  
please that the pig persons  
she so kindly gave me to bring  
home, lasted fine after I ar-  
rived at "The Digger House" - I  
got four better plates out and  
Harry, Les & Alina helped me  
in sampling it. I had no better  
whatsoever bringing it. Pobrecita  
Mama, she is real fear for she  
does not see me either. Good-bye  
I hope I will find a nice greater im-  
provement by our donation next time I see you  
for you & Mamma & the girls  
and the children. Mamma

San Francisco

Dec. 16<sup>th</sup> '89.

Dearest Papa,

I arrived home safely  
and received a hearty welcome  
from my two sisters, who  
had remained home peeping  
Casino with "Juthie Charles"  
whilst Harry went to the wharf  
to meet me. Had quite a  
pleasant trip home. The weather  
was milder when we arrived  
in the city than I expected to find  
it - this morning however, it  
is very cold. - Romy being  
frosted few last night

(This is a fainter letter from  
a fine, innocent, and blameless  
child.)



and the whole country around  
is white this morning. There is  
a heavy fog and altogether it  
looks cold and unwelcome out.  
It seems cruel to send Chereen  
to school in such weather.

"How is Grandpa the children  
asked in one voice, last eve-  
ning when I arrived. I told  
them that you were better, but  
that you did not feel well yet  
but that as soon as you gained  
your appetite you would pick  
up quicker. This morning  
I am suffering with one of my  
awful headaches - but this  
afternoon if I feel better I prom-  
ise you dear Papa, I shall

2.  
call and see Via Chiquita in  
your name. I presume you  
know that the Leese family  
and their father have become  
re-united. I heard it through  
Rose Blankman who got it  
direct from old Mr. Leese,  
whom she visits at the same  
hospital where her father  
died. I have not seen Jan-  
poo for about three months,  
therefore I know none of the  
particulars. He told Rose  
he was to go to Monterey  
and spend Christmas with  
his family. It is for the  
best perhaps. I must go as

Sanoma Dec 23, 1885.

Dear Lulu and Mary  
I bring your ever-wanted  
for both of you. I bring  
it your little, but you  
must not fight you must  
be good girls you must  
obey your Papa and Mama  
I don't bring you many  
things because you don't  
write letter too late, good  
Julie and Mary, next  
year I will copy and  
see you again

Your  
St. Claus

San Francisco Enero 24 de 1889

Queridos hermanos, tube  
el gusto de recibir tu carta  
endonde me felicitas el  
dia de Año Nuevo a mi y  
a toda mi familia, igualmen-  
te yo tambien te deseo a ti  
y a toda tu familia un  
feliz Año Nuevo, que Dios nos  
de vida y salud para llegar  
al otro Año.

aquí todos estamos buenos gracias  
a Dios, y espero que todos Ad se  
encuentren bonismo  
resibe el cariño de tu herma-  
na que te desea felicidad  
Encarnacion N. Cooper



Montreux Diciembre 2/73

Mi querido cobino Platon:

A su debido tiempo recibí tu muy  
grta es del ppdo y en ella adjunto  
el retrato de tu miña Felipa. Mucho  
me ha gustado y te aseguro que sus  
lindas ojitos están muy hermosos para  
que vaya a ver a Tata Pivi.

Es otra parte siento que no hayas  
podido venir esta vez para conocerle  
y abrazarle. Sin embargo como me  
prometes venir con tu esposa y tu  
niña el año entrante mucho gusto y  
satisfacción tendré al conocerlos. Me con  
está a la disposición de Vd.

Salúdame mucho a mis hermanos  
diciéndoles también que tengo ganas de  
verlos y con sinceros afectos a tu esposa  
Lily y muchos besos a Felipa (por toda  
mi familia) recibe el amor de tu tío  
que concierne y abracarte desea  
Prudenciana Vallejo de Suroeste

San Francisco 14 de Mayo 1875  
Querido Sr. Platon  
Mi querido Platon,  
Mucho me  
alegra que sea feliz e inteligente por lo que  
te he escrito solamente a crédito a lo que  
yo te pedí. Por lo mismo la despesa neces  
aria y según desgraciadamente no tienen compra  
metida para el 8 del proximo con la Casa del Sr.  
Hopper, muy probablemente no podría atender a so  
limentar el Contrato Matrimonial de su hijo y  
asi se lo he comunicado al Sr. Com. Daniel de  
Vallejo, porque está todo en caso que la dem  
orizo. Pero tal vez la hora del Matrimonio sea  
en una hora en que este yo ya libre de las ce  
resmonias de la Casa del Sr. Hopper, y por este  
caso no tendria yo reparo sino satisfaccion en  
verlos en el Santo vinculo.  
Dando las gracias al Sr. Cutler por  
haber buenamente cedido, lo que yo no podia por  
las leyes de la Iglesia, soy  
Su S. M. Servidor  
J. S. Alvarado



# Lick House

San Francisco, Oct 23 1859  
Sr Platon Vallejo

My dear Cousin  
Returned last night from Montana & Young and got bad news about my wife, who is seriously ill. I am today and am truly sorry not to be able to see you all -

With best love  
Rafael

R. Pacheco  
Saludos a todos de corazón.

Office  
John B. Frisbie.  
Mexico.

P. O. Box.  
No. 91.

Mexico, Agosto 23 1859

Mi querida Mamá grande  
Muchas felicidades del día de hoy.  
El ministro argentino a viene en frente de nosotros y tiene una muchachita y un muchachito.  
El día 22 de este mes fue el día del Santode Laurita, Mariscal y hubo una fiesta en la estamada y nos corrió a que fueramos nos divertimos mucho.  
Cada mañana hemos estado jugando a la pelota, yo y el gusto.  
Cada los sábados vienen unas niñas a aprender a bailar, elayer me fui a comer con mamá a la casa de una señora y cuando volví para la casa para aprender a bailar me ~~do~~ ~~do~~ mucho la cabeza. ya no tengo mas que decir. Su visnieta que la quiere ~~de~~ ~~de~~ mucho

Juana de Queiroz.







Patrick H. Lynch tiene hoy 14 de  
 Mayo 1856, treinta y cuatro dias de  
 trabajo a su gusto.

May. abono 24 x 26 27, 28. bonchos y Jun. 10. pasó en trabajo: atuvo bono  
 cho usadij oca el 28 de Mayo

1405

1330



St. Mary's Hall, Bush St.  
 San Francisco, 14. July 1857

Vallejo 21. Nov. 1858  
 fruit sold for Mrs. Vallejo by P. Giovanni

One basket grapes 50 pound	at 17 <sup>cts</sup>	\$ 8.50
" " apples 39 "	" 14 "	5.50
One barrel pickles — "	— "	5.00
Second basket grapes 44 pound	16 <sup>cts</sup>	7.00
" " apples 43 "	" 14 "	6.00
figs 33 "	" 18 "	6.00
to Mrs. Mullins one barrel Pickles	"	5.50
7 apples Melon	—	3.50
apples	—	1.00
from Mrs. Ferisbi and daughter	—	2.25
<b>Total</b>		<b>\$ 50.25</b>
Paid to Mrs. Mullins cash		\$ 50.00
Balance		\$ .25

Sonoma 22. Nov. 1858  
 P. Giovanni



[Faint, illegible text]

San Francisco, Oct. 16 1865

Mr. Genl Vallejo.

Daughter of A. AUSTIN & CO.

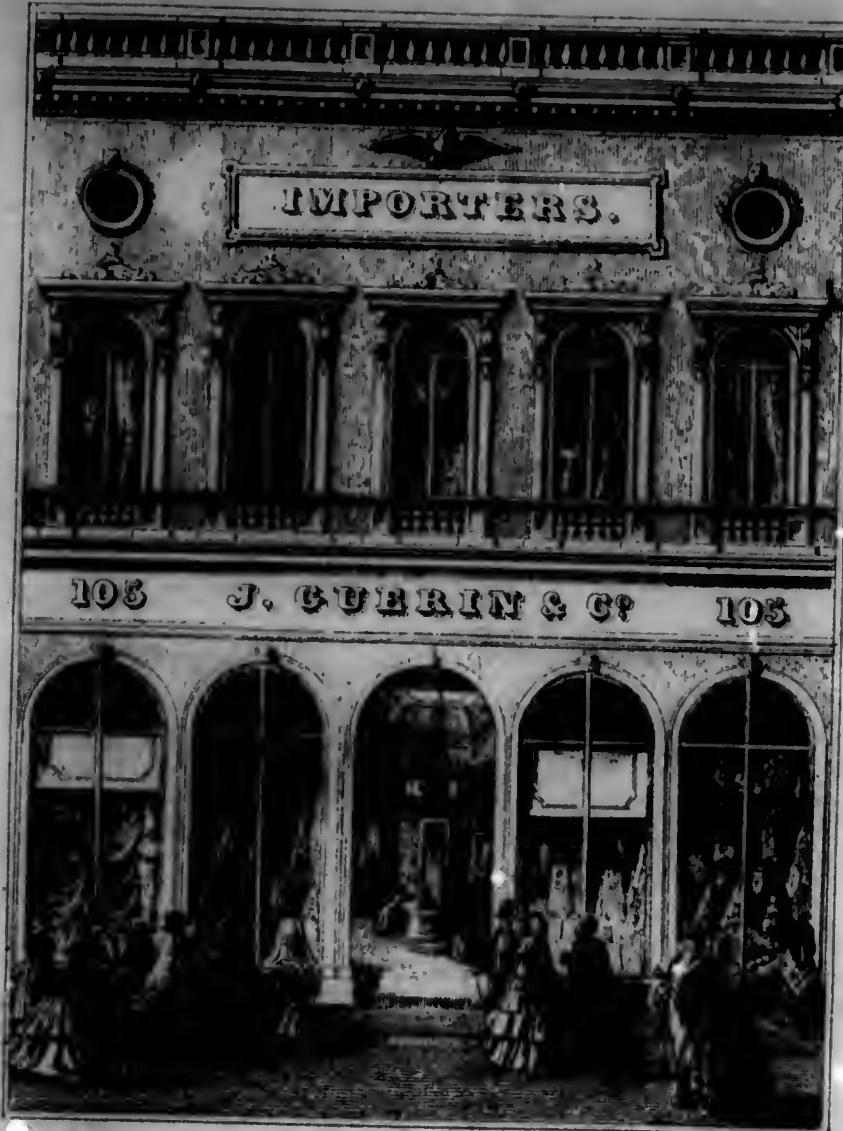
WILLS, SEWERS, HOSIERY, MUSLINS, RIBBONS, ETC., ETC.,  
WHOLESALE AND RETAIL DEALERS IN  
MATERIALS,

EMBROIDERIES, LINGERS, HOSIERY, MUSLINS, RIBBONS, ETC., ETC.

115 MONTGOMERY STREET.

July	26	1	Block		20.00
		1	Coll. Dress		45.00
		1	Spore Dress		35.00
		2	Yards Lace	250	5.00
		8	" Brillante	50	4.00
	27	10	" Muslin	1/-	1.25
		1	Sewing Silk		50
		1	Cotton		38
		1/2	Yds Linen	4/-	75
		2	" Muslin	1/-	25
	28	1	Block		22.50
	31	1	Manilla		25.00
			Buttons		75
August	3	3	Dresses	550	16.50
			Sewing		1.50
	6	12	Yds Sewing Silk	8/-	12.00
		1	" Linen		75
			Remnant of Edging		2.25
	7	1	Pair Glass		1.25
	9	3	Yds Greenade	10/-	3.75
		1	Doz Blk Binding		1.00
	21	1/2	Yds Sewing Silk	8/-	1.50
September	1	1	Piece Tartan		14.38
		2	Yards Silk	6/-	1.50
		1	" Linen		50
	15	1/2	" Lace	16/-	3.00
		6	" Muslin	4/-	3.00
	22	3	" "	4/-	1.50
	22	1	Remnant "		1.00
		2	Yds Lambie	1/-	25
		2	" Muslin	4/-	1.00
Oct	1	1	Remnant of Lace "for"		1.50
	5	1	Yard Muslin		65
					270.14





San Francisco April 10 1861

Mrs Vallejo

Bought of **J. GUERINA & CO.**

Importers of Silks, Ribbons, Laces, Gloves,  
Perfumery, Flowers &c. &c.

105, MONTGOMERY ST

& 43, Rue de Trévise, PARIS.

1	Cuello i mangas			16	u u
1	" "			15	u u
1	" "			7	u u
				<hr/>	
				38	m

1878

No. 149.

Received of Mrs B. J. de Vallejo

\$474.13 being tax levied for Pueblo purposes authorized by an Act of the Legislature of the State of California, passed at the session of 1877-8, on

70 1/2 acres being Lots 344, 345, 346, 352, 353, 357, 372, 373, 374, 375, 376, 378, 379, 380, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 390, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15 & part of 26. Also 1/4 acre of mountain land and Lots 313, 314, 315, 316, 317, 318, 324, 325, 326.

valued at \$9100

PUEBLO OF SONOMA, January 23<sup>rd</sup> 1879.

W. W. Sparks  
by G. T. Paulin TAX COLLECTOR.

PETALUMA COURIER JOB PRINT.

No. APR 13 1876

Sonoma, Cal., April 3 1876

**The Sonoma Valley Bank.**

Pay to the order of Mrs Vallejo  
Thirty

Dollars,

Gold, \$20.00

Silver, \$10.00

M. J. Vallejo

J. G. Hodge & Co., Stationers, S. F.



No. 350  
**STATE OF CALIFORNIA, COUNTY OF SONOMA.**  
 SONOMA TOWNSHIP.

Assessed for State and County Tax, Sonoma County, for the Fiscal Year commencing on the first Monday in March, 1878, upon property described as follows:

DESCRIPTION.	VALUE OF PROPERTY.
10 7/2 acres Mountain Land	\$ 267
24 " " "	100
24 " " "	60
24 " " "	10
70 1/2 acres Lots 341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000	1410 5600 15600

Amount of Tax thereon, \$ 139.56  
 RECEIVED PAYMENT, this 18 day of May A. D. 1878  
 J. A. Dimmick, Tax Collector.

First Installment No. 2561  
**Sonoma County State and County Taxes for the Fiscal Year 1892.**  
 SECOND INSTALLMENT.

Received of Valley of Geysers of N.Y. the  
 Amount due on Second Installment of State and County Taxes for the Fiscal Year 1892.  
 (For Description of Property Assessed see First Installment Receipt of corresponding name and number.)

Property Tax - \$ 8.72  
 School Tax - Dist 51  
 Total \$ 9.43  
 5 per cent. APR 21 1892  
 Advertising  
 Total \$

By Sam A. Allen, Tax Collector.  
 Deputy

Jos. A. OWEN, BOUNDERS & PRINTERS, PETALUMA.







Las ganancias, exceptuando los "Naranjos y  
Obros," cuyos arboles se cultivarán con el  
cuidado y propiedad necesario. Y la familia  
de la primera parte, tiene y tendrá el pri-  
vilegio de tomar la fruta que necente para  
el uso de un fam.<sup>a</sup>: igual privilegio ten-  
drá la segunda parte.

Y de las verduras y vegeta-  
les, ambas partes, prim.<sup>a</sup> y segund.<sup>a</sup>, se  
convienen en que van a medias de pro-  
ducto lucrativo, y las familias, para el  
uso doméstico.

5.º Este contrato durará cin-  
co años, a contar desde la fecha, con  
privilegio de cinco mas, si se convienen  
ambas partes contratantes, haciendo  
lo nulo y de ningun valor la fal-  
ta de cumplimiento por cualquiera  
de las partes que firman este contrato.

6.º La primera parte se re-  
serva el derecho de vender colores, en  
caso necer.<sup>o</sup> p.<sup>a</sup> fabricar casas y hacer to-  
da clase de mejoras dentro de la pro-  
piedad. (L. Montis) sin que la segund.  
parte pueda vetarlo.

Y firman dos in-  
strumentos del presente contrato. fecha  
del Supra.

que están fallas, y cultivar y replantar la viña nueva,  
no incluida en este contrato.

3.º La viña vieja de L. M. está en los Polares 355,  
356, 369, y 370, 371, y 374-



Inventory of the Property of Lachryma

Enclosed please find Inventory of the property of Lachryma Martis which I forward to you, for the careful inspection of Messrs. Burton and Donahue whom you mentioned in yours of the 15<sup>th</sup> inst, and whom I think will find satisfactory.

I am certain that under the management of Mr. Donahue and Mr. Burton this place can be made not only a resort to compare with the world wide famous "Del Monte" but something to surpass it.

The climate, location, trees, mountain view, water, rail road facilities and ~~short~~ distance from San Francisco go to make a whole which with the addition of capital can be made the most beautiful Summer Resort on the Pacific Coast.

Inventory of the Property of Lachryma Martis <sup>rural</sup> property of general valley, <sup>valley</sup> immediate, or contiguous to the City of Sonoma, Sonoma County, California.

Residence, Brick storehouse and other outhouses adjoining - - - - \$10,000.00  
Orchard consisting of Oranges, Apples, Pears, Olives, Lemons, and other valuable fruit trees \$5,000.00  
Spring Reservoir that produces six hundred thousand gallons of water daily, and Reservoir that has capacity for one million gallons, together with main and system that supplies the City of Sonoma with water, in perfect state \$20,000.00  
One hundred and thirty four (134) acres of elevated hillside land, of excellent quality for vineyards, orchards &c &c @ \$37.00 per acre 4954.00  
Six acres in which are located three Basalt-Rock Quarries in perfect state of development. This rock



is used also for building purposes.  
 Not difficult of access, being only  
 seven hundred yards from the Rail  
 Road Depot. Each Quarry includes  
 or contains with it two acres of  
 land @ \$1500.00 each \$4500.00

Two thousand five hundred (2500) cords  
 of wood on same land (of 134 acres)  
 consisting of Black Oak, Live Oak  
 and White Oak @ 200 per cord \$5000.00

Eight Acres <sup>1212 ft</sup> fronting on Spanish St.  
 upon which Cass runs, same being  
 valued by Col Peter Donahue ~~at himself~~  
 under his <sup>own</sup> signature @ the rate of  
 \$8.00 per front foot. This said street  
 being the County road to Santa Rosa  
 and residences in the upper valley and \$9696.00  
 Glen Ellen

Eight Acres <sup>(2112 ft)</sup> on "West Street" also  
 County Road for residences in the  
 foothills. Rate same as lot on  
 Spanish St. = \$8.00 per ft ... - \$9696.00

Forty six (46) acres in lots subdivided  
 by streets (not open) according to the plan  
 of Sonoma - at the rate of Two  
 hundred fifty (\$250.00) per acre 11500.00

10000.00
5000.00
20000.00
4954.00
4500.00
5000.00
9696.00
9696.00
11500.00
<hr/>
80346.00



Lueyima Montis  
Sonoma Valley  
January 22<sup>nd</sup> 1890.

General John B. Frisbie,  
Dear Brother:

Repa sleeps  
in peace; having departed in the bosom  
of his numerous family. The memory  
of his swiftly death shall forever re-  
main sacred in the hearts of those who  
knew & loved him. He was resigned,  
gentle, affectionate. His faith in God  
was great, causing the loss of his  
maker to dwell in his breast. The  
flame of hope & trust in God  
that brightened his life to the last  
moment, and liberated his great & val-  
uable soul like a dove that has  
flown from a cage. He receiv-  
ed the Last Sacraments of the Church  
with a holy love & joyous disposi-  
tion. Thus patient, humble & resigned.  
He died a truly saintly death, con-  
scious to the last, repeating often  
the words "Into thy hands Lord



I commend my spirit." Though  
he had attained the age of eighty  
two years, in all fullness of  
youth, he ~~retained~~ his clear in-  
tellect and cheerful disposition.  
Rapa's last days, and every  
hour to the very last moments  
of his precious life  
were the most glorious sunset, the  
impression of which will ever  
remain a sacred consolation to  
us all. He was buried from the  
church of St. Francis Salas ~~with~~ after  
High Requiem Mass. A eulogy  
was pronounced by his pastor, the  
confessor, dwelling upon his many  
Excellent traits of character & noble  
virtues.

The funeral services were con-  
ducted, ~~with~~, in a most ad-  
mirable manner ~~at~~  
~~the~~ ~~church~~. Arriving at the cemetery  
he was temporarily deposited in a  
vault, until a future ~~time~~,  
when the weather, which has been  
unusually severe, will allow  
us to bury him in his final  
resting place.

his generosity, his faith in God,  
the love of his family & his home.



Mamma desires us to express her  
most sincere & grateful thanks  
for the generous assistance you  
have rendered our beloved father,  
the sake of which sentiments would  
~~not~~ ~~possibly~~ in all our hearts.

(We have ~~all~~ done all in  
our power to lighten the burden of  
the funeral expenses, but we can  
truly say that Papa was buried  
in a most becoming manner.)

We trust in God's mer-  
ciful goodness that his soul rests  
in peace. —

A. A. Vallejo

Fannie Frick

Adela Frick

Natalia Rungt

Platon Vallejo

Napolon Vallejo

Lulu de Emparan

Maria Cutler





**END**

**5041**

